

# ŽÁDOST O DOČASNOU OCHRANU

## Časté chyby při vyplnění formuláře

Foto (délka 4,5 x 3,5 cm)

Podací razítka (délka 10 cm)

MINISTERSTVO VNITRA  
ČESKÉ REPUBLIKY

**ŽÁDOST O POSKYTNUTÍ DOČASNÉ OCHRANY**  
**ЗАЯВА НА ТИМЧАСОВИЙ ЗАХИСТ**

**I. ÚDAJE O ŽADATELI, JEHO ROBYTU A RODINĚ (ДАНІ ЗАЯВНИКА ТА ЙОГО СІМ'Я)**

Příjmení (Прізвище) \_\_\_\_\_ Rodné příjmení (Прізвище при народженні) \_\_\_\_\_  
Jméno (Ім'я) \_\_\_\_\_ Ostatní jména (Інші імена) \_\_\_\_\_  
Datum narození (Дата народження) \_\_\_\_\_ Místo narození (Місце народження) \_\_\_\_\_  
Všechna státní občanství (Всі громадянства) \_\_\_\_\_  
Rodinný stav (Сім'яний стан) \_\_\_\_\_ Pohlaví (Стать) \_\_\_\_\_  
 SVOBOVNÝ(Á) / Незаручений(а)  MUŽ / чоловік  ŽENA / жінка  
 ZENATÝ(VDANÁ) / Жонатий(Заміжня)  MAM / Мама  NEMAM / Не маю  
 ROZVEDENÝ(Á) / Розлучений(а)  MANŽELKA (ЧОЛОВІК / ДРУЖИНА) / зареєстрований партнер / партнерка  
 VDOVEC(VDOVA) / Вдовець(Вдова)  MAM / Мама  NEMAM / Не маю  
 REGISTRovaný(Á) PARTNER(ka) / Зареєстрований партнер / партнерка

OTEC NEZLETILÉHO ŽADATELE / БАТЬКО НЕПОВНОЛІТНЬОГО ЗАЯВНИКА  
MAMKA NEZLETILÉHO ŽADATELE / МАТИ НЕПОВНОЛІТНЬОГО ЗАЯВНИКА  
DĚTI ŽADATELE / ДІТИ ЗАЯВНИКА

Místo aktuálního pobytu (Актуальна адреса проживання)

MINIŠTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY  
TISKOPRÁVY PŁATNÝ OD 1.11.2023

Formulář vyplňte před návštěvou KACPU!  
Ušetříte čas sobě i ostatním.



MINISTERSTVO VNITRA  
ČESKÉ REPUBLIKY



NAŠI  
UKRAJINCI



## ŽÁDOST O POSKYTNUTÍ DOČASNÉ OCHRANY ЗАЯВА НА ТИМЧАСОВИЙ ЗАХИСТ

Pouze žijící rodiče osob  
mladších 18 let

Stačí napsat **pouze stát**.  
Není potřeba vypisovat celou adresu

MANŽEL(KA) / (ЧОЛОВІК / ДРУЖИНА) nebo (або) REGISTROVANÝ PARTNER(KA) / (ЗАРЕЄСТРОВАНИЙ/А ПАРТНЕР/КА)

První jméno	Příjmení	Číslo narození	Místo narození	Místo aktuálního pobytu (Акуальна адреса проживання)

OTEC NEZLETILÉHO ŽADATELE / БАТЬКО НЕПОВНОЛІТНЬОГО ЗАЯВНИКА

První jméno	Příjmení	Číslo narození	Místo narození	Místo aktuálního pobytu (Акуальна адреса проживання)

MATKA NEZLETILÉHO ŽADATELE / МАТИ НЕПОВНОЛІТНЬОГО ЗАЯВНИКА

První jméno	Příjmení	Číslo narození	Místo narození	Místo aktuálního pobytu (Акуальна адреса проживання)

DĚTI ŽADATELE / ДІТИ ЗАЯВНИКА

První jméno	Příjmení	Číslo narození	Místo narození	Místo aktuálního pobytu (Акуальна адреса проживання)

Pouze děti mladší 18 let



**Přesná adresa, na které jste byli na Ukrajině  
naposledy oficiálně hlášeni**

**(1) MÍSTO POBYTU NA UKRAJINĚ (МІСЦЕ ПРОЖИВАННЯ В УКРАЇНІ)**

Ulice (вул)	Číslo (номер)	Město (місто)	PSČ (поштовий індекс)	Stát (країна)

**(2) DEN a MÍSTO vstupu na území států EU (День і місце прибуття на територію ЄС):**

**(3) Byl(a) jste někdy v době od 24.2.2022 až do dnešního dne držitelem(kou) platného víza nebo povolení k pobytu v jiném státě ?  
(Чи мали Ви коли-небудь дійсну візу або дозвіл на проживання в іншій країні в період з 24.2.2022 по сьогоднішній день?)**

NE / HI  ANO / TAK

Uvedte, ve kterém státě a dobu jeho platnosti a druh (Вкажіть, в якій країні, термін дії та тип)

**(5) Žádal(a) jste o dočasnou ochranu v jiném státě EU? (Ви подавали заяву на тимчасовий захист в іншій країні ЄС?)**

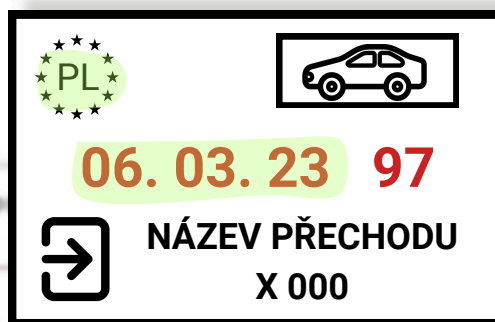
NE / HI  ANO / TAK

Uvedte, kdy, kde a výsledek. (Вкажіть коли, де та результат.)

**Pouze jiné státy než Česko**

**Uved'te datum a místo  
prvního vstupu na území  
Schengenu po 24. 2. 2022**

**Datum a místo můžete  
najít na vstupním razítku  
ve vašem pase**



**Vstupní razítko**



**Výstupní razítko**

**Formulář vyplňte před návštěvou KACPU!  
Ušetříte čas sobě i ostatním.**

# Transliterační tabulka z ukrajinské abecedy do latinky

Zdroj: Ministerstvo digitální transformace Ukrajiny

А а	А а	Алушта Андрій	Alushta Andrii	
Б б	В b	Борщагівка Борисенко	Borshchahivka Borysenko	
В в	V v	Вінниця Володимир	Vinnytsia Volodymyr	
Г г	H h	Гадяч Згурський	Hadiach Zghurskyi*	
Ґ ґ	G g	Ґалаґан Ґорґани	Galagan Gorgany	
Д д	D d	Донецьк Дмитро	Donetsk Dmytro	
Е е	Е e	Рівне Есьмань	Rivne Esman*	
Є є	Ye	на початку слова	Єнакієве	Yenakiieve
	ie	в інших позиціях	Гаєвич Короп'є	Haievych Koropie*
Ж ж	Zh	Житомир Жежелів	Zhytomyr Zhezheliv	
З з	Z z	Заріччя Казимирчук	Zarichchia Kazymyrchuk	
И и	Y y	Медвин Михайленко	Medvyn Mykhailenko	
І і	I i	Іванків Іващенко	Ivankiv Ivashchenko	
Ї ї	Yi	на початку слова	Їжакевич	Yizhakevych
	i	в інших позиціях	Кадіївка Мар'їне	Kadyivka Marine*

Й й	Ү	на початку слова	Йосипівка	Yosypivka
	і	в інших позиціях	Стрий Олексій	Stryi Oleksii
К к	К к		Київ Коваленко	Kyiv Kovalenko
Л л		L l	Лебедин Леонід	Lebedyn Leonid
М м		M m	Миколаїв Маринич	Mykolaiv Marynych
Н н		N n	Ніжин Наталія	Nizhyn Nataliia
О о		O o	Одеса Онищенко	Odesa Onyshchenko
П п		P p	Полтава Петро	Poltava Petro
Р р		R r	Решетилівка Рибчинський	Reshetylivka Rybchynskiyi
С с		S s	Суми Соломія	Sumy Solomiia
Т т		T t	Тернопіль Троць	Ternopil* Trots*
У у		U u	Ужгород Уляна	Uzhorod Uliana
Ф ф		F f	Фастів Філіпчук	Fastiv Filipchuk
Х х		Kh kh	Харків Христина	Kharkiv Khrystyna
Ц ц		Ts ts	Цапівка Стеценко	Tsapivka Stetsenko
Ч ч		Ch ch	Чернівці Шевченко	Chernivtsi Shevchenko
Ш ш		Sh sh	Шостка Кишеньки	Shostka Kyshenky*

Щ щ		Schch	Щербухи Гоща	Shcherbukhy Hoshcha
Ю ю	Yu	на початку слова	Юрій	Yurii
	iu	в інших позиціях	Корюківка	Koriukivka
Я я	Ya	на початку слова	Яготин Ярошенко	Yahotyn Yaroshenko
	ia	в інших позиціях	Феодосія Знам'янка	Feodosia Znamianka*

**\*Poznámka:**

1. Kombinace písmen „зг“ se v latině překládá jako „zgh“ (např. Згорани – Zghorany, Розгон – Rozghon), na rozdíl od „zh“, které odpovídá ukrajinskému písmenu „ж“.
2. Měkký znak a apostrof se v latině nepřepisují.
3. Transliterace příjmení a jmen osob a zeměpisných názvů se provádí přepisem jednotlivých písmen v latině.